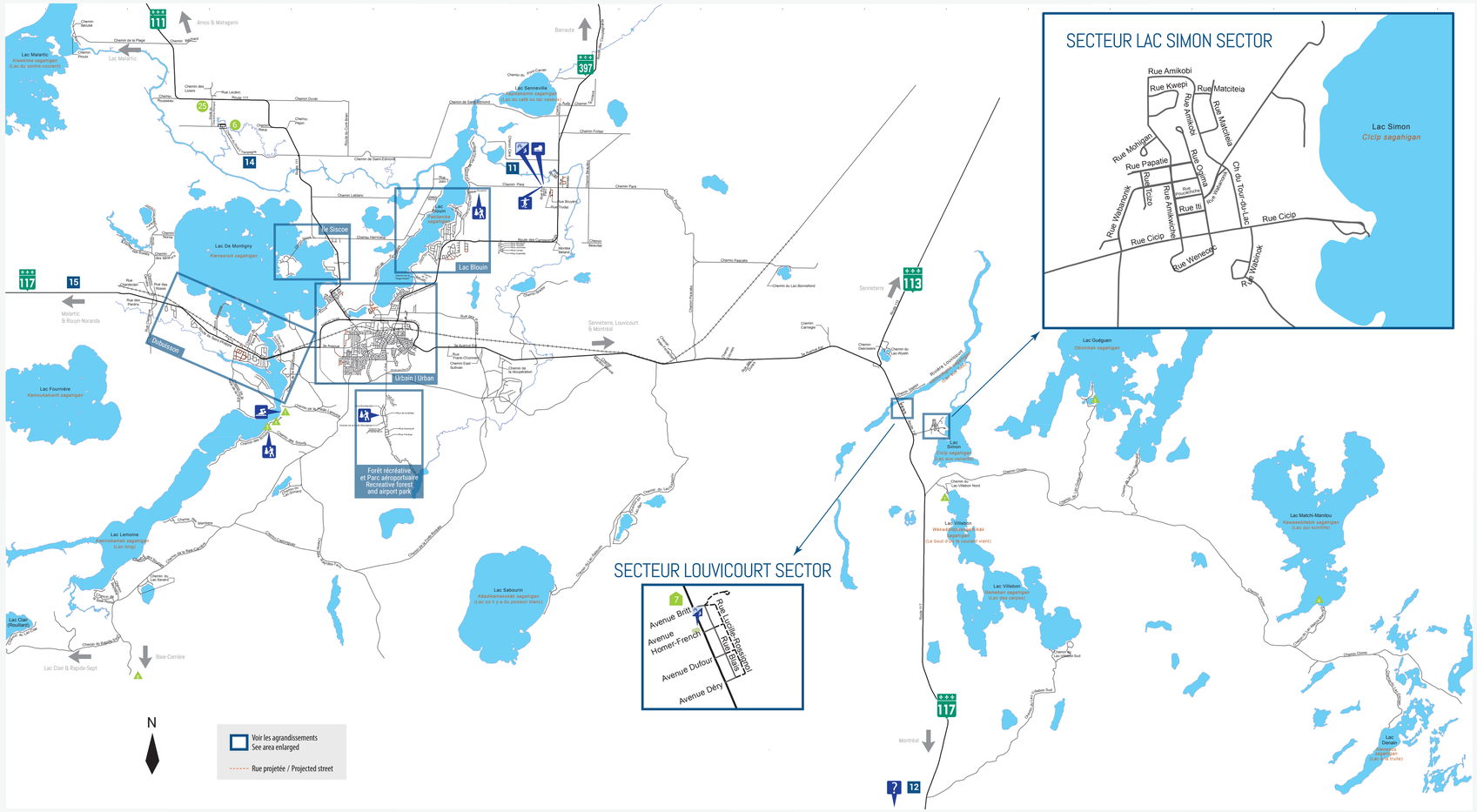
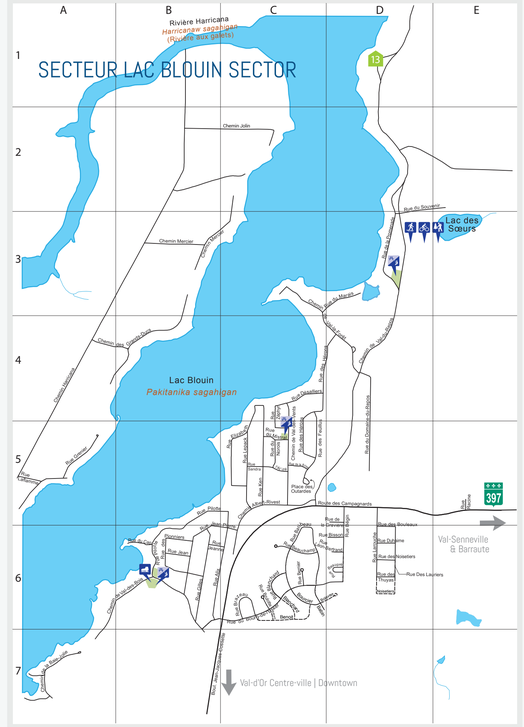


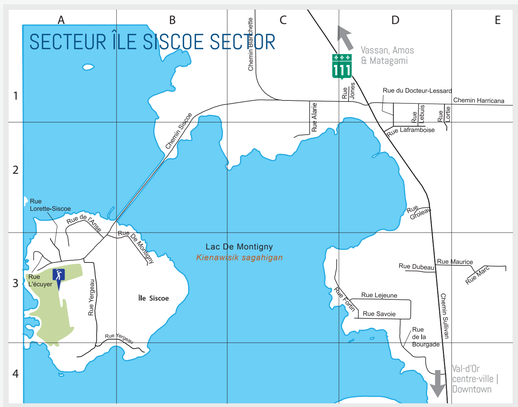


Secteur Dubuisson Sector

Alfred-Fortin, Rue I-4, J-3, J-4
Aubé, Rue C-3, C-4
Baie-de-le-Paix, Chemin de la H-5, H-6, I-5, I-6, J-6
Baie-Dorée, Chemin de la J-3, K-3, L-3, L-4
Beaubois, Rue des I-4
Bellerive, Chemin I-5, J-5, K-5
Bosquet, Rue des I-4
Buissons, Rue des I-4, J-4
Buse, Rue de la H-3, I-2, I-3
Calcite, Rue de la I-3
Clairière, Rue de la B-3
Colline, rue de la G-4, H-4
Cure-Foisy, Rue C-3
Eau-Nettes, Rue des K-1, L-1
Envol, Chemin de l' I-4, J-4
Étang, Rue de l' A-3
Explorateurs, Chemin des G-3, G-4, G-5
Gagné, Rue H-4
Gisèle-Wexler, Rue D-3, D-4
Horizon, Chemin de l' K-3, K-4, L-4
Kienawisik, Chemin E-2, E-3
Laprairie, Rue A-3, B-3
Laurentien, Rue I-4
Lilas, Rue des I-4
Malards, Rue des J-4
Marguerite-Bourgeoys, Rue C-3
Marina, Rue de la J-3, J-4
Mine-École, Chemin de la I-2, J-2, J-3
Mine-Goldex, Chemin de la J-3, J-4
Nénuphars, Chemin K-4, L-4
Omer-Godbout, Rue H-3, H-4
Or, Rue I-3
Parenteau, Rue G-4, H-4
Pinède, Rue de la H-4
Plein-Air, Chemin du H-1, H-2, H-3
Près, Rue des F-3
Pyrite, Rue de la I-3
Quartz, Rue du I-3
Quesnel, Rue H-4
Ranger, Rue G-3
Rivière-Piché, Chemin de la G-4, H-4, I-4, J-4
Saint-Philippe, Route de A-3, B-2, B-3, C-3, D-3, E-3, F-3, G-3, H-3, J-3, K-2, K-3, L-1, L-2
Saucier, Rue F-3, G-3
Sentiers, Rue des C-3
Sorbiers, Rue des I-4
Ted-Godon, Rue J-3
Tilleuls, Rue des H-4, I-4
Trembles, Rue des C-3, C-4

Secteur Lac Blouin Sector

Albert-Rivest, Chemin C-5, C-6
Alix, Rue B-6, C-6
Alizé, Rue de l' C-5
Babin, Rue C-5
Baie-Jolie, Chemin de la A-7
Bariboeau, Rue C-6
Beauchamps, Rue C-6
Beauprès, Rue D-6
Bégin, Rue D-5, D-6
Benoit, Rue C-6
Bernier, Rue C-6
Bénard, Rue C-6
Blanchard, Rue C-6
Boisvert, Rue C-6, D-6
Bouleaux, Rue des D-6
Bourcier, Rue C-6
Bourg-de-l'Esker, Rue du C-6, D-6
Brazeau, Rue C-6
Brise, Rue de la C-5
Brulotte, Rue C-6
Campagnard, Route des C-5, C-6, D-5, E-5
Cap, Rue B-6
Des Lauriers, Rue D-6
Désalliers, Rue C-4
Domain-du-Repos, Rue du D-4, D-5
Duhaime, Rue D-6
Elizabeth, Rue C-4, C-5
Feuillus, Rue des C-4, C-5
Gilles, Rue B-6
Grands-Ducs, Chemin des B-3, B-4
Gravière, Rue de la D-5
Grenier, Rue A-5
Harricana, Chemin A-5, B-1, B-2, B-3
Hérons, Rue des C-4, C-5, D-4
Jean, Rue B-6
Jean-Pierre, Rue B-6, C-6
Jolin, Rue B-2, C-2
Jeanne, Rue B-6, C-6
Ken, Rue C-4, C-5
Laflamme, Rue A-5
Larouche, Rue D-5, D-6
Léon-Bertrand, Rue D-6
Lepack, Rue C-5
Marais, Rue du C-3, D-3
Mercier, Rue B-3, C-2, C-3
Mistral, Rue du C-5
Noisetiers, Rue des D-6
Norois, Rue C-5
Outardes, Places des C-5
Pilotte, Rue B-5, B-6, C-5, C-6
Pionniers, Rue des B-6
Promenade, Rue de la D-2, D-3
Racine, Rue E-5
Sandra, Rue C-5
Souvenir, Rue du D-2, D-3, E-2
Thuyas, Rue des D-6
Val-de-Bois, Chemin de A-6, A-7, B-6
Val-de-Vents, Chemin de C-4, C-5
Val-du-Repos, Chemin de C-5, D-1, D-2, D-3, D-4, D-5
Val-le-Forêt, Chemin de C-3, C-4, D-4
Zéphyr, Rue du C-4, C-5



Secteur Île Siscoe Sector

Alarie, Rue C-1, C-2
Anse, Rue de l' A-2, A-3
Blanchette, Chemin C-1
Bourgade, Rue de la D-3, D-4
De Montigny, Rue A-3, B-3
Docteur-Lessard, Rue du D-1, D-2
Dubeau, Rue D-3
Fortin, Rue C-3, D-3
Groleau, Rue D-2
Harricana, Chemin D-1, E-1
Jones, Rue D-1
L'Écuyer, Rue A-3
Laframboise, Rue D-2
Lebuis, Rue D-1, D-2
Lejeune, Rue D-3
Lorette-Siscoe, Rue A-3
Lortie, Rue D-1, D-2
Marc, Rue E-3
Maurice, Rue D-3, E-3
Savoie, Rue D-3
Siscoe, Chemin A-2, A-3, B-1, B-2, C-1
Sullivan, Chemin D-1, D-2, D-3, D-4
Yergeau, Rue A-3, A-4, B-3, B-4

PARLONS ANICINABE | LET'S SPEAK ANICINABE

Dans le cadre de « Anicinabemodan – Parlons anicinabe », Tourisme Val-d'Or et la Ville de Val-d'Or sont fiers de s'associer avec le Conseil de la nation anishnabe de Lac Simon pour afficher le nom des lacs en anicinabe sur la carte touristique de Val-d'Or. Nous espérons représenter l'occupation millénaire et la connaissance profonde et intime du territoire par le peuple anicinabe.

For the "Anicinabemodan – Let's speak Anicinabe", Tourisme Val-d'Or and Ville de Val-d'Or have worked with the Council of Anishnabe Nation Lac Simon to reveal the name of lakes in the indigenous language of anicinabe on the touristic map of Val-d'Or. We wish to represent the millenary occupation of the anicinabe people on the territory as well as their great knowledge of the land.

CONSEIL DE LA NATION ANISHNABE LAC SIMON

LÉGENDE POUR LE NOM DES LACS
LEGEND FOR THE NAME OF THE LAKES

Lac Lemoine
Kakimokamak
(lac long)

- Nom du lac / Name of the lake
- Toponyme anicinabe (autochtone)
- Name in anicinabe (indigenous language)
- Signification

FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS
FESTIVALS AND EVENTS

FESTIVAL DE CONTES ET LÉGENDES EN A-T
2 au 7 juin 2020
June 2th to 7th 2020
fclat.com

LA FÊTE DE LA PÊCHE
8 et 9 juin 2020
June 8th to 9th 2020

JOURNÉE NATIONALE DES AUTOCHTONES
21 juin 2020
June 21th 2020
caavd.ca

LA RANDONNÉE DU RÉFLÉCHI
27 juin 2020
June 27th 2020
larandonneedureflechi.com

FESTIVAL BLUES ELDORADO
1er au 4 juillet 2020
July 1st to 4th 2020
festivalblueseldorado.ca

FESTIVAL HARRICANA DE VASSAN
3, 4 et 5 juillet 2020
July 3th to 5th 2020
festivalharricanavassan.wordpress.com

FESTIVAL D'HUMOUR DE L'A-T
7 au 12 juillet 2020
July 7th to 12th 2020
festivaldhumour.com

LES FRANCOTIBI
09, 10 et 11 juillet 2020
July 9th to 11th 2020

FRIMAT
22 au 25 juillet 2020
July 22th to 25th 2020
frimat.qc.ca

15-2 : ÉVÉNEMENT-JEUX
16, 17 et 18 octobre 2020
October 16th to 18th 2020

COURSE D'HALLOWEEN EN SENTIER HORIZON SF
31 octobre 2020
October 31th 2020
coursehalloweenensentier.org

FESTIVAL DE MUSIQUE TRAD VAL-D'OR
5 au 8 novembre 2020
November 5th to 8th 2020
festivaltradvd.ca

VD'CLIC - LES RENDEZ-VOUS DE LA PHOTOGRAPHIE DE VD
Tout le mois de nov. 2020
All November 2020
tourismevaldor.com

HIVER EN FÊTE
5,6 et 7 février 2021
February 5th to 7th 2021
hiverenfete.com

THRIATLON D'HIVER CMAC-THYSSEN
20 février 2021
February 20th 2021
triathlondhiver.ca